

TÖÖVÕTULEPING NR 2-2.2/2458-1

Tallinn, 07.06.2024

Sotsiaalministeerium, registrikood 70001952, asukoht Suur-Ameerika 1, 10122 Tallinn (edaspidi tellija või SoM), keda esindab põhimääruse alusel kantsler Maarjo Mändmaa, **Regionaal- ja Põllumajandusministeerium**, registrikood 70000734, asukoht Suur-Ameerika 1, 10122 Tallinn (edaspidi tellija või REM), keda esindab põhimääruse alusel kantsler Marko Gorban

ja

Tartu Ülikool, registrikood 74001073, asukoht Ülikooli 18, Tartu 50090 (edaspidi töövõtja), mida esindab rektori käskkirja no. 19 (29.12.2017) alusel grandikeskuse juhataja Siret Rutiku (edaspidi töövõtja), edaspidi koos pooled või eraldi pool, sõlmisid käesoleva töövõtulepingu (edaspidi leping) alljärgnevas:

1. Üldsätted

- 1.1. Leping sõlmitakse riigihangete seaduse § 11 lg 1 punkti 19 teadus- ja arendusteenuse erandit kohaldades.
- 1.2. Lepingu lahutamatuks osadeks on uuringu tehniline kirjeldus, töövõtja pakkumus, pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad.
- 1.3. Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmised lisad:
 - 1.3.1. Lisa 1 – uuringu tehniline kirjeldus;
 - 1.3.2. Lisa 2 – töövõtja pakkumus.

2. Lepingu ese

- 2.1. Töövõtja viib läbi uuringu „Biomonitoringu läbiviimine põlevkivi sektoriga kokku puutuva elanikkonna seas (töötajad ja elanikud), teine etapp – biomonitoringu läbiviimine“ (edaspidi töö).
- 2.2. Töö täpsem kirjeldus ja tööle esitatavad nõuded on toodud uuringu tehnilises kirjelduses ja töövõtja pakkumuses.
- 2.3. Tööd rahastatakse perioodi 2021–2027 ühtekuuluvuspoliitika fondide meetmete nimekirja meetme 21.6.1.9 „Põlevkivi kaevandamise ja töötlemisega seotud keskkonnaprobleemide lahendamine ja tervisekahjude vähendamine“ toetuse andmise tingimuste "Põlevkivi kaevandamise ja töötlemisega seotud keskkonnaprobleemide lahendamine ja tervisekahjude vähendamine" vahenditest ning riigieelarvest .

3. Lepingu hind ja tasumise tingimused

- 3.1. Tellijad tasuvad töövõtjale tehtud töö eest kogumaksumusega **1 039 500 eurot** millele lisandub käibemaks (edaspidi lepingu hind), mis tasutakse järgnevalt:
 - 3.1.1. REM tasub 83 877 eurot + KM pärast tööde I etapi kokkuvõtte vastuvõtmist;
 - 3.1.2. REM tasub 83 877 eurot + KM ja SoM tasub 174 996 eurot + KM pärast I vahearuande vastuvõtmist;
 - 3.1.3. REM tasub 83 877 eurot + KM ja SoM tasub 485 873 eurot + KM pärast II vahearuande vastuvõtmist;
 - 3.1.4. REM tasub 27 959 + KM eurot ja SoM tasub 99 041 eurot + KM pärast lõpparuande vastuvõtmist.
- 3.2. Lepingu hind sisaldab kõiki kulusid, mis töövõtja on teinud töö teostamiseks, sh tasu lepingus sätestatud autoriõiguste eest ja uuringutulemuste tutvustamise eest.

3.3. Tellijad tasuvad tööde eest pärast vastava etapi üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ja selle alusel esitatud arve saamist.

3.4. Pooltel on õigus kokku leppida, et etapi tasu makstakse välja mitme osamaksena vastavalt töövõtja poolt hinnapakumuses esitatud eelarvele ja tehtud töödele.

3.5. Töövõtja esitab tellijatele arved e-arvena. Töövõtja on kohustatud arvetele märkima lepingu numbri (viida) ja lepingu tellijapoolse kontaktisiku nime.

3.6. Arve maksetähtaeg peab olema vähemalt 14 (neliteist) tööpäeva arve esitamisest.

4. Töö teostamine

4.1. Uuringu teostamise tähtaeg on 36 kuud arvates lepingu sõlmimisest, mis on jaotatud nelja etappi. Töö teostamine toimub vastavalt töövõtja pakumuses esitatud aja- ja tegevuskavale. Pooltel on õigus aja- ja tegevuskava kohandada, kui on vajalik uurimisküsimusi, -metoodikat, andmeallikaid vms muuta eeldusel, et töö lõpptähtaeg ei muutu.

4.2. Töövõtja kohustub koostöös tellijatega koostama uuringu detailplaani ja töötama välja uuringu täpse metoodika püsitatud uurimisküsimuste lahendamiseks. Töövõtja peab olema valmis jooksvalt uurimisküsimusi täpsustama või täiendama või muutma allikate ja meetodite valikut. Kui muudatuste tõttu on muutub töö maht ja/või maksumus, esitab töövõtja selle kohta hinnapakumuse. Poolte kokkulepe töö mahu ja/ või maksumuse muudatuse kohta vormistatakse lepingu lisana.

4.3. Töövõtja teeb uuringu raames koostööd Terviseametiga ning vajadusel ka rahvusvaheliste töörühmadega.

4.4. Töövõtja kohustub esitama iga etapi lõppedes aruande vahepeal tehtud töödest ja peamistest tulemustest uurimisküsimuste ja -ülesannete kohta vastavalt esitatud pakumusele. Aruanne sisaldab ka metodoloogilist infot.

4.5. Töövõtja kohustub esitama tellijale kokkuvõtte pärast I etapi tööde teostamist, esimese vahearuande pärast I ja II etapi tööde teostamist, teise vahearuande pärast III etapi tööde teostamist ja lõpparuande pärast IV etapi tööde teostamist.

4.6. Kokkuvõtte ja vahearuanded sisaldavad vastavalt esitatud pakumusele iga etapi uurimisküsimuste ja -ülesannete vähemalt järgmist:

- (i) tehtud tegevuste kirjeldust ja hetkeseisu;
- (ii) tekkinud probleemid ning soovitused nende lahendamiseks;
- (iii) kasutatud allikate ja metoodikate kirjeldus.

4.7. Lõpparuanne sisaldab vähemalt järgmist:

- (i) uurimisküsimused, millele konkreetne raport vastab;
- (ii) kasutatud allikate ja metoodikate kirjeldus;
- (iii) tulemused uurimisküsimuste kaupa;
- (iv) kokkuvõtte uuringust koos soovitustega jätku-uuringuteks ja poliitikasoovitustega tellijatele.

4.8. Töövõtja tutvustama avaliku huvi korral uuringutulemusi avalikkusele, sh meedias. Uuringutulemusi tutvustatakse tellija(te) algatusel või töövõtja algatusel ja tellijate eelneval kooskõlastusel.

4.9. Töövõtja kohustub täitma lepingut tähtaegselt, kvaliteetselt, kooskõlas uuringu tehnilise kirjelduse ja esitatud pakumusega. Eelpool nimetatud dokumentides määratlemata omaduste osas peab töö olema vähemalt keskmise kvaliteediga ja vastama sarnastele töödele tavaliselt esitatavatele nõuetele. Töövõtja peab tegema kõik tööd ja toimingud, mis ei ole uuringu tehnilises kirjelduses sätestatud, kuid mis oma olemuselt kuuluvad lepingu täitmise seotud tööde hulka.

4.10. Töövõtja peab tegema töö vastavalt oma erialastele teadmistele, oskustele ja võimetele, kasutades lepingus sätestatud töö tegemisel tööjõudu, kelle koolitus, oskused ja kogemused vastavad töö ulatusele, iseloomule ja keerukusele. Töövõtja peab tagama, et töö teevad

pakkumuses nimetatud uurimisrühma liikmed vastavalt oma erialastele teadmistele, oskustele ja võimetele.

4.10.1. Kui töö teostamise käigus tekib vajadus uurimisrühma liikmete vahetuseks või lisamiseks, peab töövõtja selle eelnevalt tellijatega kooskõlastama.

4.10.2. Uurimisrühma liikmete vahetumise ja lisamise korral peab olema tagatud, et tööd teostavad vähemalt uuringu tehnilises kirjelduses sätestatud tingimustele samaväärse kvalifikatsiooni ja kogemusega isikud.

4.11. Töövõtjal on õigus kaasata uuringu tehniliste tegevuste (nt proovivõtt, laborikatsed ja -analüüs) läbiviimise kolmandaid osapooli, jäädes tellija eest vastutavaks nende poolt läbiviidud tegevuste eest. Seejuures peab töövõtja tagama, et vajadusel töö teostamisse kaasatud uurimisrühmaväliste ekspertide koolitus, oskused ja kogemused vastavad töö ulatusele, spetsiifikale, iseloomule ja keerukusele.

4.12. Töövõtja kohustub töö teostamise tingimustest informeerima oma töötajaid, kellele ta lepingu täitmisega seotud ülesande on pannud, või koostööpartnereid, kes on kaasatud lepinguga seotud ülesannete täitmisel.

4.13. Vajadusel annavad tellijate volitatud esindajad töövõtjale täiendavaid selgitusi ja/või informatsiooni töö teostamisega seotud küsimustes kümne tööpäeva jooksul, arvates töövõtja vastavasisulise kirjaliku pöördumise (sh pöördumine e-posti teel) kättesaamisest.

4.14. Tellijatel on õigus kontrollida töö teostamise käiku ja kvaliteeti, nõudes vajadusel töövõtjalt selle kohta informatsiooni või kirjalike või suuliste seletuste esitamist.

4.15. Töövõtja kohustub töö lõppedes esitama tellijale uuringu lõpptulemuste lühikirjelduse, mille tellija saab kanda Eesti Teadusinfosüsteemi portaali (ETIS). Võimalusel kajastab töövõtja uuringutulemusi rahvusvahelises teadusajakirjanduses teadusartikli vormis.

4.16. Töövõtja vastutab igas töö teostamise etapis teadusuuringute läbiviimise hea tava järgimise eest, isikuandmete kaitse ja uuringu korralduse eetiliste aspektide eest. Kui selleks on vajalik lubade taotlemine, esitab töövõtja vastavad taotlused. Töövõtja sõlmib andmeandjatega kokkulepped andmeandmise kohta.

4.16.1. Pooltel on õigus ajakavas märgitud tegevusi selle aja võrra edasi lükata või ajakavas märgitud tegevuste tähtaega selle aja võrra pikendada kui loa saamine või andmeandmise kokkulepete sõlmimine on viibinud võrreldes tavapäraselt asjaajamisele kuluva eeldatava ajaga (30 päeva).

4.17. Pooled on kohustatud teavitama teist poolt viivitamatult asjaoludest, mis takistavad või võivad takistada kohustuse nõuetekohast ja õigeaegset täitmist.

5. Üleandmine

5.1. Töö üleandmine toimub etappide kaupa. Töövõtja raporteerib tellijatele töö teostamise tulemustest jooksvalt. Tellijad võivad määrata, et tulemusi edastatakse vajadusel ka kolmandale osapoolle. Raporteerimise sageduse täpsustavad pooled avakoosolekul.

5.2. Töövõtja esitab etapi lõpus kokkuvõtte või aruande vastavalt lepingu punktidele 4.6. ja 4.7. Tellijad kiidavad kokkuvõtte või aruande heaks ja võtavad töö vastu, mille kohta vormistavad pooled üleandmise-vastuvõtmise akti. Akt on aluseks tasu maksmisel. Kui pooled lepivad kokku etapisest vahemaksete tegemises, vormistatakse üleandmise-vastuvõtmise akt vahemakse aluseks olevate tegevuste kohta.

5.3. Tellijatel on õigus keelduda töö vastuvõtmisest, kui see ei vasta uuringu tehnilises kirjelduses ja pakkumuses sätestatule. Tellijad võivad jätta töö vastu võtmata ja esitada pretensiooni ja/või teha töö kohta parandusettepanekud 10 (kümne) tööpäeva jooksul vahearuanete üleandmisest arvates ning 15 (viieteistkümne) tööpäeva jooksul lõpparuande üleandmisest arvates. Tellijatel on õigus töö ülevaatamise tähtaega pikendada, sh kui töös on olulisi puudusi, teavitades sellest töövõtja volitatud esindajat kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Tellijad määravad töö üleandmisel ilmnunud puuduste kõrvaldamiseks

tähtaja. Tellijad võivad nõuda puudustega töö parandamist või uue töö tegemist, kui sellega ei põhjustata töövõtjale ebamõistlikke kulusid või põhjendamatuid ebamugavusi.

6. Poolte vastutus ja vääramatu jõud

6.1. Lepingust tulenevate kohustuste täitmata jätmise või mittekohase täitmisega teisele poolele tekitatud otsese varalise kahju eest kannavad pooled täielikku vastutust selle kahju ulatuses.

6.2. Töövõtja vastutab igasuguse lepingurikkumise eest, eelkõige kui töövõtja ei ole lepingut täitnud, töö ei ole tähtaegselt teostatud või kui töö ei vasta lepingus sätestatud nõuetele vms. Kui sama rikkumise eest on võimalik nõuda leppetrahvi mitme sätte alusel või sama rikkumise eest on võimalik kohaldada erinevaid õiguskaitsevahendeid, valivad õiguskaitsevahendi tellijad. Leppetrahvi nõudmine ei mõjuta õigust nõuda täiendavalt ka kohustuste täitmist ja kahju hüvitamist.

6.3. Lisaks lepingu täitmise nõudele on tellijatel õigus nõuda leppetrahvi kuni 5% lepingu hinnast iga rikkumise eest, kui töövõtja ei ole tööd teinud või töövõtja poolt üle antud töö ei vasta lepingutingimustele.

6.4. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuskohustuse rikkumise eest töövõtja või punktis 9.5. nimetatud isikute poolt, on tellijatel õigus nõuda leppetrahvi kuni 10% lepingu hinnast ja/või leping erakorraliselt üles öelda.

6.5. Kui tellijad viivitavad lepingus sätestatud rahaliste kohustuste täitmisega, on töövõtjal õigus nõuda viivitusse sattunud tellijalt viivist 0,05% (null koma null viis protsenti) tähtaegselt tasumata summalt päevas, kuid mitte rohkem kui 5% (viis protsenti) esitatud arve summast.

6.6. Lepingus sätestatud kohustuste mittetäitmise või mittenõuetekohase täitmise korral, kui neid saab lugeda oluliseks lepingurikkumiseks, on tellijal õigus leping erakorraliselt ühepoolselt lõpetada, teatades sellest töövõtjale kirjalikus vormis avaldusega. Lepingu rikkumist loetakse oluliseks eelkõige VÕS § 116 lg 2 ja § 647 kirjeldatud asjaoludel.

6.7. Leppetrahvid ja viivised tuleb tasuda 14 (neljateistkümne) päeva jooksul vastava nõude saamisest. Tellijatel on õigus töö eest tasumisel tasaarveldada leppetrahvi summa lepingu alusel tasumisele kuuluva summaga, võttes aluseks tasumise kohustuse jagunemise tellijate vahel.

6.8. Lepingust tulenevate kohustuste mittetäitmist või mittenõuetekohast täitmist ei loeta lepingu rikkumiseks, kui selle põhjuseks oli vääramatu jõud. Vääramatuks jõuks loevad pooled võlaõigusseaduse § 103 lg 2 kirjeldatud ettenägematud olukordi ja sündmusi, mis ei olene nende tahtest, või muid sündmusi, mida Eestis kehtiv õigus- ja kohtupraktika tunnistavad vääramatu jõuna.

7. Autoriõigused

7.1. Lepingu alusel töövõtja loodud või kolmandatelt isikutelt omandatud ja lepingu alusel tellijate poolt vastuvõetud ning tasutud tööde osas annab töövõtja tellijatele tagasivõetamatu kogu autoriõiguste kehtivuse aja territoriaalsete piiranguteta kehtiva lihtlitsentsi ja õiguse anda all-litsentse kolmandatele isikutele enda äranägemisel (edaspidi koos nimetatud „litsents“). Töövõtja kohustub tagama, et tal on kõik õigused eelnimetatud varaliste õiguste loovutamiseks.

7.2. Töövõtja kohustub andma tellijatele üle andmed kolmandate isikute intellektuaalse omandi õiguste kohta seoses talle töö teostamise käigus üleantud materjalidega.

7.3. Tellijatel on õigus kasutada teost oma äranägemisel. Teose kasutamise viis ega territoorium ei ole piiratud. Teose muudatuste puhul peab olema selgelt aru saada, et nende autoriks ei ole töövõtja. Kui see ei ole selge, peab tellija töövõtjat eelnevalt teavitama ning andma töövõtjale võimaluse nõuda oma nime eemaldamist töö tulemitelt.

7.4. Töövõtjal ei ole ilma tellija eelneva kirjaliku nõusolekuta õigust lepingu täitmise käigus loodud teoseid või nende osasid kasutada, v.a mitteärielistel eesmärkidel teadus-, arendus- ja õppetöös.

7.5. Töövõtja kohustub talle töö eest maksmisele kuuluva tasu arvelt tasuma vajadusel kolmandatele isikutele töö teostamisega seotud autoritasud.

7.6. Tellijad ja töövõtja kohustuvad tööde avaldamisel mistahes vormis viitama Sotsiaalministeeriumile ja Regionaal- ja Põllumajandusministeeriumile kui tellijatele ning töövõtjale kui uuringu läbiviijale. Lisaks peab mistahes materjalides viitama lepingu punktis 2.3. nimetatud rahastusallikale ja järgima meetme tingimusi (sh teavitamise, vormistamise ja sümboolika osas).

8. Teadete edastamine ja volitatud esindajad

8.1. Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Juhul kui teate edastamisel on olulised õiguslikud tagajärjed, peavad teisele poolele edastatavad teated olema edastatud kirjalikus vormis, muuhulgas näiteks poolte lepingu lõpetamise avaldused, samuti poole nõue teisele poolele, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest jms. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud digitaalselt allkirjastatud vorm.

8.2. Lepinguga seotud teated edastatakse teisele poolele lepingus märgitud kontaktandmetel. Kontaktandmete muutusest on pool kohustatud koheselt informeerima teist poolt. Kuni kontaktandmete muutusest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus märgitud kontaktandmetel.

8.3. Kirjalik teade loetakse poole poolt kättesaaduks, kui see on üle antud allkirja vastu või kui teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga poole poolt teatatud aadressil ja postitamisest on möödunud 5 (viis) kalendripäeva. E-posti teel, sh digitaalselt allkirjastatud dokumentide, saatmise korral loetakse teade kättesaaduks e-kirjas näidatud saatmise kellaajal.

8.4. Poolte volitatud esindajad on:

8.4.1. SoM volitatud esindaja on Marilin Lutsoja, *telefon* +372 58667485, *e-post* marilin.lutsoja@sm.ee, või tema asendaja. REMi volitatud esindaja on Maia Radin, *telefon* +372 5621 7373, *e-post* maia.radin@agri.ee, või tema asendaja Tellijate volitatud esindajatel on õigus esindada tellijat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes, v.a lepingu muutmine, lepingu ühepoolne erakorraline lõpetamine ning leppetrahvi, viivise või kahjude hüvitamise nõude esitamine.

8.4.2. Töövõtja volitatud esindaja Hans Orru, *e-post* hans.orr@ut.ee ja *telefon* +372 5277427.

9. Konfidentsiaalsus ja andmete töötlemine

9.1. Pooled tagavad lepingu täitmise ajal ja pärast lepingu lõppemist määramata tähtaja jooksul lepingujärgsete kohustuste täitmise käigus teineteiselt saadud teabe, mis on kas kirjalikus või digitaalses vormis varustatud märkega "konfidentsiaalne" või millel on märged juurdepääsupiirangu kohta (eelkõige kuid mitte ainult AvTS alusel), konfidentsiaalsuse ja ei anna seda edasi ega võimalda sellele teabele juurdepääsu kolmandatele isikutele ilma teise poole sellekohase kirjaliku nõusolekuta

9.2. Töövõtja ei tegele lepinguga seoses avalike suhetega ega anna teateid pressile, elektroonilisele meediale, üldsusele või teistele auditooriumitele, mis puudutavad tööde protsessi ja tulemusi kuni tööde vastuvõtmiseni, välja arvatud tellijate eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul.

9.3. Konfidentsiaalse informatsiooni avaldamine kolmandatele isikutele on lubatud vaid tellijate eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse nõue ei laiene informatsiooni avaldamisele poolte audiitoritele, advokaatidele, pankadele, kindlustusandjatele, teistele käsundisaaja ülemaailmsesse võrgustikku kuuluvatele juriidilistele isikutele või seltsingutele, allhankijatele või teenusepakkujatele, kes on seotud konfidentsiaalsuskohustusega, ning juhtudel, kui pool on

õigusaktidest tulenevalt kohustatud informatsiooni avaldama. Töövõtja on teadlik, et leping on avaliku teabe seaduses sätestatud ulatuses avalik.

9.4. Töövõtja kohustub mitte kasutama konfidentsiaalset teavet isikliku kasu saamise eesmärgil või kolmandate isikute huvides.

9.5. Töövõtja kohustub tagama, et tema esindaja(d), töötajad, lepingupartnerid ning muud isikud, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, oleksid lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse kohustusest teadlikud ning nõudma nimetatud isikutelt selle kohustuse tingimusteta ja tähtajatut täitmist.

9.6. Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses (EL 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest.

10. Lepingu kehtivus, muutmine ja lõpetamine

10.1. Leping jõustub allkirjastamisest poolte poolt ja kehtib kuni lepingu p 4.1 sätestatud tähtpäevani või kuni lepingust tulenevate kohustuste kohase täitmiseni poolte poolt. Lepingu lõppemine ei mõjuta selliste kohustuste täitmist, mis oma olemuse tõttu kehtivad ka pärast lepingu lõppemist.

10.2. Ükski pool ei tohi lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada kolmandale isikule ilma teiste poolte eelneva kirjaliku nõusolekuta.

10.3. Pooled võivad lepingut mõjuva põhjuse olemasolul muuta, kui muudatus ei ole oluline ja/või sellega ei muudeta lepingu üldist olemust.

11. Lõppsätted

11.1. Pooled juhivad lepingu täitmisel Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest, eelkõige kohaldatakse lepingus reguleerimata küsimustes võlaõigusseaduses vastava lepinguliigi kohta sätestatud.

11.2. Juhul kui lepingu mõni säte osutub vastuolus olevaks Eestis kehtivate õigusaktidega, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.

11.3. Lepingu täitmisel tekkivad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kui kokkulepe jääb saavutamata, lahendatakse vaidlused Eesti Vabariigi õigusaktidega ettenähtud korras.

Tellijä (SOM)

allkirjastatud digitaalselt

Maarjo Mändmaa
kantsler
Sotsiaalministeerium

Tellijä (REM)

allkirjastatud digitaalselt

Marko Gorban
kantsler
Regionaal- ja
Põllumajandusministeerium

Töövõtja

allkirjastatud digitaalselt

Siret Rutiku
grandikeskuse juhataja
Tartu Ülikool